



Landesgesetzentwurf Nr. 94/16

**Änderung des Artikels 91 Absatz 2 und Absatz 4
des Landesgesetzes vom 17. Dezember 1998, Nr.
13 – Wohngeld**

Art. 1

*Änderung des Artikels 91 Absatz 2
des Landesgesetzes vom
17. Dezember 1998, Nr. 13*

1. Artikel 91 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 1998, Nr. 13, erhält folgende Fassung:

„2. Von der Gewährung des Wohngeldes sind ausgeschlossen:

- a) Gesuchsteller, deren Eltern über Wohnungen verfügen, deren Konventionalwert das in Artikel 46 Absatz 2 angegebene Ausmaß überschreitet, oder über ein Immobilienvermögen verfügen, das den in Artikel 47 Absatz 3 und der entsprechenden Durchführungsverordnung angegebenen Betrag überschreitet,
- b) die Mieter von Wohnungen des Wohnbauinstitutes und anderer öffentlicher Körperschaften,
- c) Gesuchsteller, die die Wohnung von Verwandten oder Verschwägerten ersten Grades gemietet haben,
- d) Gesuchsteller, die einen Teil der Wohnung untervermieten,
- e) Gesuchsteller, die andere Wohnungen zum Zweck der Weitervermietung anmieten,
- f) Gesuchsteller, die Staatsbürger von Staaten, die nicht der Europäischen Union angehören, sind oder als Staatenlose gelten und die sich beim Einreichen des Gesuches nicht ohne Unterbrechung seit mindestens fünf Jahren im Landesgebiet aufhalten und im Landesgebiet eine dreijährige Erwerbstätigkeit ausgeübt haben.“

Art. 2

*Änderung des Artikels 91 Absatz 4
des Landesgesetzes vom
17. Dezember 1998, Nr. 13*

1. Artikel 91 Absatz 4 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 1998, Nr. 13, erhält folgende Fas-

Disegno di legge provinciale n. 94/16

**Modifica dei commi 2 e 4 dell'articolo 91 della
legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13 –
sussidio casa**

Art. 1

*Modifica del comma 2 dell'articolo 91
della legge provinciale
17 dicembre 1998, n. 13*

1. Il comma 2 dell'articolo 91 della legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13, è così sostituito:

“2. Dalla concessione del sussidio casa sono esclusi:

- a) i richiedenti i cui genitori dispongono di abitazioni il cui valore convenzionale supera la misura di cui all'articolo 46, comma 2, o che dispongono di un patrimonio immobiliare il cui valore supera l'importo di cui all'articolo 47, comma 3, e al rispettivo regolamento di esecuzione;
- b) i locatari di abitazioni dell'IPES e di altri enti pubblici;
- c) i richiedenti che hanno locato abitazioni di parenti o affini di primo grado;
- d) i richiedenti che sublocano una parte dell'abitazione;
- e) i richiedenti che prendono in locazione altre abitazioni con lo scopo di sublocazione;
- f) i richiedenti che sono cittadini di Stati non appartenenti all'Unione europea o apolidi e che alla presentazione della domanda non soggiornano senza interruzioni da almeno cinque anni sul territorio provinciale e non hanno esercitato nel territorio della provincia un'attività lavorativa almeno triennale.“

Art. 2

*Modifica del comma 4 dell'articolo 91
della legge provinciale
17 dicembre 1998, n. 13*

1. Il comma 4 dell'articolo 91 della legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13, è così sostituito:

sung:

„4. Zum Beitrag sind nur solche Mieter zugelassen, auf deren Namen ein Mietvertrag für eine Wohnung läuft, die keine Merkmale einer Luxuswohnung aufweist. Mietern, die das Wohngeld beziehen, ist es bei sonstigem Verlust des Beitrages untersagt, die Wohnung oder einen Teil davon an natürliche und juristische Personen inklusive öffentlicher Körperschaften weiterzuvermieten.“

Art. 3
Finanzbestimmung

1. Die Vorschriften dieses Gesetzes bringen keine neuen Ausgaben und keine Mehrausgaben für den Landeshaushalt mit sich.

Art. 4
Übergangs- und Schlussbestimmungen

1. Die Landesregierung erlässt innerhalb von 60 (sechzig) Tagen nach Inkrafttreten dieses Gesetzes die Durchführungsverordnung.

2. Die Bestimmungen dieses Gesetzes finden für alle ab dem Inkrafttreten der Durchführungsverordnung Anwendung.

Art. 5
Inkrafttreten

1. Dieses Gesetz tritt am 30. (dreißigsten) Tag nach seiner Kundmachung im Amtsblatt der Region in Kraft.

gez. Landtagsabgeordneter
Walter Blaas

Beim Generalsekretariat des Südtiroler Landtages
am 4.8.2016 eingegangen, Prot. Nr. 4664/ci/md

“4. Sono ammessi al contributo soltanto i locatari che siano titolari di un contratto di locazione di un’abitazione che non ha le caratteristiche di abitazione di lusso. A pena di decadenza dal contributo, ai locatari che fruiscono del sussidio casa è fatto divieto di sublocare l’abitazione o parte di essa a persone fisiche o giuridiche, ivi compresi gli enti pubblici.”

Art. 3
Disposizione finanziaria

1. Le disposizioni della presente legge non comportano nuove o maggiori spese a carico del bilancio provinciale.

Art. 4
Disposizioni transitorie e finali

1. La Giunta provinciale emana il regolamento di esecuzione entro 60 (sessanta) giorni dall'entrata in vigore della presente legge.

2. Le disposizioni della presente legge si applicano a tutti a partire dall'entrata in vigore del regolamento di esecuzione.

Art. 5
Entrata in vigore

1. La presente legge entra in vigore il 30° (trentesimo) giorno successivo a quello della sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

f.to consigliere provinciale
Walter Blaas

Pervenuto alla segreteria generale del Consiglio
della Provincia autonoma di Bolzano in data
4/8/2016, n. prot. 4664/CS/pa